

An das  
Studentenwerk OstNiedersachsen  
Frau Britta Siemann  
Silberstr.  
38678 Clausthal-Zellerfeld

Eingegangen im STW am:
bei:



**Abgabefrist: / Deadline:** Freitag, der 15. Mai, 15:30 Uhr  
**Bitte füllen Sie diesen Antrag leserlich in Druckbuchstaben aus!**  
**Please complete this application form legibly in block letters!**

**Antrag für das SS 2020 auf eine Unterstützung aus dem Corona-Nothilfefonds für Studierende der TU Clausthal**

**- Application for SS 2020 for support from the Corona relief fund for students TU Clausthal**

**Persönliche Daten / Personal Information:**

Name / Surname	
Vorname / First name	
Geschlecht / Gender	weiblich/female <input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> divers/other <input type="checkbox"/>
Geburtsort / Place of birth	
Geburtsdatum / Date of birth	
Staatsangehörigkeit / Nationality	
Familienstand / Marital status	ledig / single <input type="checkbox"/> verheiratet / married <input type="checkbox"/>
Zahl der Kinder / No. of children	
Zahl der Geschwister / No. of siblings	
Anschrift / Address	
Telefon / Home	
Handy / Mobile	
E-Mail-Adresse / E-mail	
Bankverbindung / Bank account	
Für den Fall, dass wir Ihrem Antrag stattgeben können, benötigen wir Ihre Bankverbindung: In the event that your application is approved, we will require your bank account details:	
Kontoinhaber / Account holder	
Kreditinstitut / Bank	
IBAN	
BIC	

**I. Angaben zum bisherigen Studium / Information on Previous Studies:**

Studiengang / Degree program	
	Bachelor <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/>
Fachsemester / Semester	
Matrikelnummer / Matriculation number	
Hochschulsemesterzahl (einschließl. früherer Studiengänge) / Number of semesters at German universities (incl. previous programs of study)	

## II. Angaben zum aktuellen Studium / Information on Current Studies:

<p>Bis zum Tag der Bewerbung abgelegte Prüfungen mit Noten und Datum          (bitte als Anlage eine UNBEDENKLICHKEITSBESCHEINIGUNG AUS DEM STUDIENPORTAL beifügen!)</p> <p>Exams taken up to the date of application for the grant, with grades and dates          (please attach the UNBEDENKLICHKEITSBESCHEINIGUNG from the STUDIENPORTAL!)</p>
<p>nicht bestandene Prüfungen / Failed exams</p>
<p>Welche Prüfung bereiten Sie zurzeit für welchen Termin vor?          Which exams are you presently preparing for? Please also state the date of the exam.</p>

## III. Erklärungen zur Finanzlage / Statement of Financial Standing:

Wie finanzierten Sie bisher Ihr Studium?  
 How have you financed your studies until now?

1. Unterhalt von den Eltern monatlich Monthly support by parents	-----€
2. Unterhalt von anderen Verwandten Support from other relatives	-----€
3. Darlehen von (Name, Anschrift der Bank oder der Person, die das Darlehen gewährt hat) Loans from (Name, Address of bank or person who lends the money)	-----€
4. BAFöG: ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> monatliche Höhe BAFöG: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> monthly amount	-----€
5. durch Tätigkeit als wissenschaftliche Hilfskraft von _____ bis _____ By working as a student/research assistant from _____ until _____	
Monatlich / Monthly	-----€
6. Sonstiges (Erträge aus Vermögen etc.) Others (income from assets, etc.)	-----€
7. Aus eigener Rücklagen oder eigener Arbeit From personal savings or job	
Monatlich / Monthly	-----€
8. Staatsangehörigkeit des Ehegatten Nationality of spouse	
Zahl der Kinder / No. of children	
Zahl der Geschwister / No. of siblings	
Einkommen des Ehegatten monatlich Monthly income of spouse	-----€
Haben Sie oder Ihr Ehegatte ein Auto? Do you or your spouse own a car?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Falls ja, polizeiliches Kennzeichen: _____ yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> If yes, license plate number: _____
Wie finanzieren Sie das kommende Semester? How will you finance your living expenses in the upcoming semester?	

Wie stellen Sie sich darüber hinaus die weitere Finanzierung Ihres Studiums vor? How do you expect to finance the rest of your studies?

#### IV. Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern / Income and Financial Standing of Parents:

A. Beruf des Vaters Father's occupation	
monatliches Einkommen Monthly income	-----€
Beruf der Mutter Mother's occupation	
monatliches Einkommen Monthly income	-----€
Vermögen der Eltern (Grundbesitz etc.) Assets of the parents (Property, etc.)	
B: Wer hatte sich bei Ihrer Bewerbung um Aufnahme als ordentlicher Studierender der TU Clausthal zur Finanzierung Ihres Studiums verpflichtet? Who signed the legal document to financially support you when you applied to TU Clausthal for admission?	
Warum kann die Finanzierung nicht mehr fortgesetzt werden? (Ausführliche Begründung evtl. auf gesondertem Blatt) Why can this financing no longer be continued? (Provide detailed reasons, on a separate sheet if necessary)	

#### V. Weitere Angaben zur sozialen Situation und zur Finanzlage / Additional Information on Social Situation and Financial Standing:

A. Erhalten Sie von einem Sozialamt in Deutschland eine Unterstützung? Do you receive support from a social welfare office in Germany?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
wenn ja, in welcher Höhe If yes, in the amount of	-----€
B. Erhalten Sie derzeit ein Stipendium / eine Beihilfe von anderer Seite? Do you currently receive a study grant / financial aid from another source?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
wenn ja, in welcher Höhe If yes, in the amount of	-----€
C. Haben Sie sich aktuell um ein Stipendium beworben? Is there currently an open application for a scholarship?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
D. Haben Sie in der Vergangenheit Stipendien oder sonstige finanzielle Beihilfen erhalten? Did you ever receive a scholarship or financial aid in the past?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
wenn ja, in welcher Höhe If yes, in the amount of	-----€
E. Frühere Beihilfen der Technischen Universität Clausthal Previous financial aid from TU Clausthal	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
wenn ja, Datum & Gesamtbetrag If yes, date and total amount	-----€

**Erklärung:**

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben.

Mir ist bekannt, dass ich die nachträgliche Änderung der Einkommens- und Vermögensverhältnisse, insbesondere die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit dem Internationalen Zentrum Clausthal **unverzüglich** mitzuteilen habe.

Außerdem werde ich dem Internationalen Zentrum Clausthal mitteilen, wenn ich das Studium an der TU Clausthal unterbreche oder beende.

Unwahre Angaben, insbesondere über die Einkommens- und Vermögensverhältnisse, sowie das Versäumnis der Mitteilung über die Änderung der Verhältnisse haben den Ausschluss von weiterer Förderung und die Pflicht zur Rückzahlung bereits empfangener Beihilfen zur Folge.

Ich bin damit einverstanden, dass meine Angaben zur Vermeidung einer Doppelförderung überprüft und entsprechende Auskünfte (z.B. von anderen Förderungseinrichtungen und/oder Prüfungsamt) eingeholt werden.

**Declaration:**

I hereby affirm that the information provided is accurate and complete.

I am aware that I have to inform **without delay** the International Center Clausthal of any changes of income and/or assets, especially in cases of obtaining employment.

I will also inform the International Center Clausthal if I interrupt or finish my studies at the TU Clausthal.

Providing inaccurate information, especially about income and assets, as well as failure to provide information about changes in circumstances, will result in my exclusion from further funding and my paying back the total amount of support payments already received.

I hereby agree that the information I have provided in this application may be verified and information will be gathered (for example from other funding bodies and/or the Examination Office) in order to prevent double funding.

---

(Ort, Datum)  
(Place, Date)

---

(Unterschrift des/ der Antragstellenden)  
(Signature of the Applicant)

## Checkliste:

Diesem Antrag sind beizufügen (bitte abhaken):

- Begründung** des Antrages, insbesondere Darlegung der Bedürftigkeit
- UNBEDENKLICHKEITSBESCHEINIGUNG** aus dem Studienportal
- Eine aktuelle Leistungsübersicht (Ausdruck aus dem Studienportal). Sie müssen nachweisen, dass Sie im Schnitt mindestens 15 Leistungspunkte pro Hochschulse semester erworben haben.
- Ein Nachweis über die Kündigung des Arbeitsverhältnisses aufgrund von Corona oder einen Nachweis über den Bezug von Kurzarbeitergeld.
- **Angaben zur wirtschaftlichen Situation und der laufenden Kosten**
  - Alle Kontoauszüge** der letzten 12 Monate (vollständig und ohne Lücken!).
  - Arbeitsvertrag oder der Einkommensnachweis** (mindestens vier Monate innerhalb der letzten 12 Monate).
  - Kopien von Sparbüchern oder anderen Geldanlagen.
  - Nachweise anderer Einnahmequellen (Wohngeld, Kindergeld, Stipendien) .
  - Falls verheiratet**, Belege über die finanzielle Situation des Ehepartners (Einnahmen, **Konten**, Sparbücher).

## Checklist:

This application is accompanied by (please tick):

- Justification of the application, stating the reasons why you are in need of this grant**
- UNBEDENKLICHKEITSBESCHEINIGUNG** from Studienportal
- A current transcript of records (printout from Studienportal), you need to have proof that you have acquired an average of at least 15 credit points per semester.
- Proof of termination of employment due to the Corona pandemic or proof of receipt of short-time work unemployment benefit.
- **Information on current financial situation and expenses**
  - Bank statements of the previous 12 months (complete and without any gaps!).
  - Employment contract, or proof of income (at least four months out of the previous 12 months).
  - Complete list of all further bank and savings accounts (copies included).
  - Proof of other sources of income (accommodation allowance, child benefits, scholarships etc.).
  - If married**, proof of financial situation of spouse (income, **accounts**, saving accounts).

**Bitte beachten Sie:**

- Bewerber, die nach BAFÖG gefördert werden oder deren Förderung eingestellt wurde, weil die Förderungshöchstdauer überschritten ist, können keinen Antrag stellen.
- Eine Förderung im Bachelorstudium ist erst **ab dem 3. Semester** an der TU Clausthal möglich.
- In Aufbaustudiengängen (Master, Ergänzungsstudiengänge) ist eine Förderung **ab dem 2. Semester** an der TU Clausthal möglich.
- Im Vergleich zum vorherigen Semester muss ein deutlicher Studienfortschritt erkennbar sein.
- **Anträge, die nicht vollständig oder nicht leserlich ausgefüllt sind bzw. denen nicht die geforderten Unterlagen beigelegt sind, werden abgelehnt!**
- **Unvollständig oder nicht fristgerecht abgegebene Anträge werden nicht berücksichtigt!**

**Please note:**

- Applicants who are funded by BAFÖG or whose funding was discontinued because the maximum funding period was exceeded, cannot apply for financial aid.
- Funding in bachelor studies is possible **only from the 3rd semester on** at TU Clausthal.
- In post-graduate programs (master's and other postgraduate programs), funding is possible **from the 2nd semester on** at TU Clausthal.
- Distinct academic progress must be discernible compared to the previous semester.
- **Applications that are incomplete or not filled out legibly, as well as those to which required documents have not been attached, will be rejected!**
- **Incomplete applications and applications received after the deadline will not be taken into consideration!**